

Dear Sisters and Brothers in Christ,

Salaam / Peace and grace from Bethlehem, the little town in the Land of the Holy One.

Stars do not only penetrate the dark skies; they also give sight and shine bright in the darkest moments of any long and scary night. Light brings life. In the words of St. John: ***"In Jesus was life and the life was the light of men. The light shines in the darkness and the darkness has not overcome it."*** John 1:4-5. The circle of life must continue to defeat and indeed overcome all darkness and with a shining armor, it must continue to rift and crack all wombs and tombs and make birth the event of events and the miracle of all miracles.

Towards the end of the year 2004, the heart of Palestine quaked with the passing away of President Yasser Arafat. Calendars all around the globe marked November 11th 2004 with the black ribbon of sorrow and mourning. Nevertheless, a nation of faith is a nation of convictions: It will shake off the rains of sadness from upon its shoulders and its paralyzed hopes and trembling decisions will once again fly, with the sacred wings of freedom, northward to its right- righteous destination.

Whether it is in Palestine or in Iraq our mission as one family in Christ must ultimately and urgently transcend into ethical duty and moral obligation. It is time that we realize and help others realize the pain and suffering of our fellow brothers and sisters in humanity. The frozen, careless, indifferent waxed hearts must melt down and learn the art of arts – that of meeting the other fellow halfway. The moment to give a hand is now. With the divine mutual cooperation we can wrestle, up-rise, and breakup the iron chains of human occupation: release, liberate and set free the captive souls, deprived refugees, and shivering scared homeless escapees.

It is **Christmas** again. It is high time to join hands and unchain our dear **Bethlehem**, to cross over and above every barrier, and to welcome the millions of pilgrims from around the globe to come and shout with joy ***"Glory to God in the Highest Heaven, And on Earth Peace among Those Whom He Favors."***

Our prayer this **Christmas** is that the **star** of the East may enlighten all in power and wake them up, refreshed anew with humanity, to fulfill the greatest of goals - namely **life** and **life** with dignity and freedom for all.

Wishing you a blessed **Christmas** and may **2005** be the year of the **Turning Point** for **peace** with **justice**, for **healing** and **reconciliation**.

In Christ,

+ Riah Abu El-Assal

キリストにある兄弟姉妹の皆さま

サラーム - 聖なる地の小さき町ベツレヘムから平和と神の恵みを

星たちは暗い空を照らすだけでなく、どんな長く怖い夜の真っ暗闇の時にも見えるようにし明るく照らし出します。光は命をもたらします。聖ヨハネの言葉：「**言葉の内に命があった。命は人間を照らす光であった。光は暗闇の中で輝いている。暗闇は光を理解しなかった**」

(ヨハネによる福音書1:4,5) 命の輪は光り輝く鎧を持って全ての暗闇を打ち負かし、打ち勝ち続けるにちがいありません。そしてそれは、すべての胎内とすべての墓場に割れ目とひびを入れ続け、全ての出来事の中の出来事、そしてあらゆる奇跡の中の奇跡を生み続けるでしょう。

2004年の終わりに、パレスチナの人々の心はアラファト議長の死に震え上がってしまいました。世界中の暦は、2004年11月11日に悲しみと哀悼を表す黒いリボンを記しました。にもかかわらず信仰の国は信念の国です：悲しみの雨をその肩から振り払い、麻痺した希望とゆれ動く決意は、自由の聖なる翼をもって、全き正義へと再び飛び立つでしょう。

パレスチナであろうとイラクであろうと、キリストにある家族として我々の使命は、速やかに倫理的な義務と道義的責任へと向かうものでなければなりません。私たちは、仲間である兄弟姉妹の痛みと苦しみを、慈愛をもって理解し、他の人々の理解を助ける時です。凍てつき、無頓着、無関心で固まった心は溶かさなければならぬし、他者と歩み寄るという技そのものを学ばねばなりません。今こそ手を差し伸べる時です。神から授かった相互協力をもってすれば、私たちは立ち向かって立ち上がり、人間の占領という鉄の鎖を砕くことができ、囚われた魂、難民、家を奪われ震え脅えあがる人たちを解放し、自由にすることができるでしょう。

またクリスマスとなりました。今こそ手を取り合って愛しのベツレヘムを解放し、全ての垣根を乗り越えて、世界中からの何億という巡礼者、旅人を歓迎し共に喜び叫ぶ時です。「いと高きところには栄光、神にあれ、地には平和、御心にかなう人にあれ。」(ルカ伝 2:14)

今年のクリスマスの私たちの祈り：東方の星が権力の座にあるもの全てを教え導き、目覚めさせ、慈悲によって新しく生まれさせ、最大の目標 すなわち、全ての人に命と尊厳と自由のある生活を得させてください。

どうぞ、よいクリスマスを。そして2005年が正義ある平和と癒し、そして和解のためのターニングポイントの年となりますように。

キリストにあって

リア・アブ・エル・アサール